



Direktion für Inneres und Justiz  
KJA - Kantonales Jugendamt

Hallerstrasse 5  
Postfach  
3001 Bern  
+41 31 633 76 33  
kja-bern@be.ch  
www.be.ch/kja

## **Merkblatt ärztliches Zeugnis der Gesuchsteller Aufnahme eines Pflegekindes aus dem Ausland aus anderen wichtigen Gründen (Art. 6 Eidg. Pflegekinderverordnung PAVO)**

Die Eidg. Pflegekinderverordnung PAVO verlangt die sorgfältige Prüfung der Eignung von Pflegeeltern, namentlich auch hinsichtlich ihres Gesundheitszustandes. Es muss grösstmögliche Gewähr bestehen, dass die Pflegeeltern das Pflegekind erziehen, betreuen und begleiten können. Das Kantonale Jugendamt als Bewilligungsbehörde für Pflegekinder aus dem Ausland benötigt deshalb zur Prüfung des Gesuchs um Aufnahme eines Pflegekindes detaillierte Angaben über den Gesundheitszustand der Gesuchsteller.

Das ärztliche Zeugnis ist durch eine/n von den Gesuchstellern bestimmte/n Ärztin bzw. Arzt auszustellen. Ergeben sich bei der Prüfung des Antrags durch das Kantonale Jugendamt Fragen zum Gesundheitszustand der Gesuchsteller, auf welche das ärztliche Zeugnis keine ausreichende Antwort gibt, ordnet das Kantonale Jugendamt ggf. eine zusätzliche Untersuchung bei einer von ihr bestimmten Fachperson an.

Anhang:

Arztzeugnis Gesuchstellerin

Arztzeugnis Gesuchsteller

## Anhang: Arztzeugnis Gesuchstellerin

**Angaben zur ärztlichen Untersuchung** (von der Ärztin bzw. vom Arzt auszufüllen)

### Personalien der untersuchenden Ärztin bzw. des untersuchenden Arztes

Name	<input type="text"/>
Vorname	<input type="text"/>
Strasse	<input type="text"/>
PLZ, Ort	<input type="text"/>
Telefon	<input type="text"/>

### Das ärztliche Zeugnis wurde erstellt für

Name	<input type="text"/>
Vorname	<input type="text"/>
Geburtsdatum	<input type="text"/>
Strasse	<input type="text"/>
PLZ, Ort	<input type="text"/>
Seit wann kennen Sie die untersuchte Person?	<input type="text"/>
Datum der ärztlichen Untersuchung?	<input type="text"/>
Datum der Zeugniserstellung	<input type="text"/>

Unterschrift der Ärztin  
bzw. des Arztes

---

### Auszug aus dem Schweizerischen Strafgesetzbuch (StGB)

Falsches ärztliches Zeugnis, § 318

"Abs. 1: Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte und Hebammen, die vorsätzlich ein unwahres Zeugnis ausstellen, das zum Gebrauch bei einer Behörde oder zur Erlangung eines unberechtigten Vorteils bestimmt, oder das geeignet ist, wichtige und berechnete Interessen Dritter zu verletzen, werden mit Gefängnis oder mit Busse bestraft. Hat der Täter dafür eine besondere Belohnung gefordert, angenommen oder sich versprechen lassen, so wird er mit Gefängnis bestraft.

Abs. 2: Handelt der Täter fahrlässig, so ist die Strafe Busse."

**Fragebogen: Leidet oder litt die untersuchte Person an einer der folgenden gesundheitlichen Störungen?**

**1. Infektionskrankheiten:**

Ja             Nein

Wenn ja, welche und seit wann diagnostiziert?

**2. HIV-Test durchgeführt**

Ja             Nein

Datum:

**3. Krankheiten oder Behinderungen des Bewegungsapparates**

Ja             Nein

Datum:

Wenn ja, welche und seit wann diagnostiziert?

**4. Erkrankung des Nervensystems**

Ja             Nein

Wenn ja, welche und seit wann diagnostiziert?

**5. Onkologische Erkrankungen**

Ja             Nein

Wenn ja, welche und seit wann diagnostiziert? Prognose?

**6. Allergien, Asthma oder andere Krankheiten des Immunsystems**

Ja             Nein

Wenn ja, welche und seit wann diagnostiziert?

**7. Stoffwechselkrankheiten**

Ja  Nein

Wenn ja, welche und seit wann diagnostiziert?

**8. Abhängigkeiten**

Ja  Nein

	seit wann	noch in Behandlung	Behandlung beendet am
Tabak			
Alkohol			
Medikamente			
Betäubungsmittel			
Andere			

Hat die untersuchte Person eine oder mehrere Entziehungskuren gemacht?

Ja  Nein

**9. Psychische Erkrankungen**

Ja  Nein

Diagnose	seit wann	amb. Behandlung von ... bis ...	stat. Behandlung von ... bis ...

**10. Hat die untersuchte Person einen schweren Unfall oder mehrere schwere Unfälle erlitten?**

Ja  Nein

Wenn ja, welche und wann?

[Empty text input area for question 10]

Hat der Unfall oder haben die Unfälle physische oder psychische Folgen?

[Empty text input area for question 10]

**11. Krankheiten, Behinderungen oder Befunde, die einer Invalidität gleichkommen oder zu einer solchen führen können**

Ja  Nein

Wenn ja, welche und seit wann diagnostiziert?

[Empty text input area for question 11]

**12. Zusammenfassende Beurteilung hinsichtlich der beabsichtigten Aufnahme eines Pflegekindees oder mehrerer Pflegekinder**

Bestehen aus medizinischer Sicht Bedenken gegenüber der Aufnahme eines Pflegekindees oder mehrerer Pflegekinder durch die untersuchte Person?

Ja  Nein

Wenn ja, welche?

[Empty text input area for question 12]

Ist die untersuchte Person voraussichtlich gesundheitlich in der Lage, ein Pflegekind oder mehrere Pflegekinder bis zur Mündigkeit zu erziehen, zu betreuen und zu begleiten?

Ja             Nein

Wenn nein, warum nicht?

Five horizontal grey bars provided for text input.

## Anhang: Arztzeugnis Gesuchsteller

**Angaben zur ärztlichen Untersuchung** (von der Ärztin bzw. vom Arzt auszufüllen)

### Personalien der untersuchenden Ärztin bzw. des untersuchenden Arztes

Name	<input type="text"/>
Vorname	<input type="text"/>
Strasse	<input type="text"/>
PLZ, Ort	<input type="text"/>
Telefon	<input type="text"/>

### Das ärztliche Zeugnis wurde erstellt für

Name	<input type="text"/>
Vorname	<input type="text"/>
Geburtsdatum	<input type="text"/>
Strasse	<input type="text"/>
PLZ, Ort	<input type="text"/>
Seit wann kennen Sie die untersuchte Person?	<input type="text"/>
Datum der ärztlichen Untersuchung?	<input type="text"/>
Datum der Zeugniserstellung	<input type="text"/>

Unterschrift der Ärztin  
bzw. des Arztes

---

### Auszug aus dem Schweizerischen Strafgesetzbuch (StGB)

Falsches ärztliches Zeugnis, § 318

"Abs. 1: Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte und Hebammen, die vorsätzlich ein unwahres Zeugnis ausstellen, das zum Gebrauch bei einer Behörde oder zur Erlangung eines unberechtigten Vorteils bestimmt, oder das geeignet ist, wichtige und berechnete Interessen Dritter zu verletzen, werden mit Gefängnis oder mit Busse bestraft. Hat der Täter dafür eine besondere Belohnung gefordert, angenommen oder sich versprechen lassen, so wird er mit Gefängnis bestraft.

Abs. 2: Handelt der Täter fahrlässig, so ist die Strafe Busse."

**Fragebogen: Leidet oder litt die untersuchte Person an einer der folgenden gesundheitlichen Störungen?**

**1. Infektionskrankheiten:**

Ja             Nein

Wenn ja, welche und seit wann diagnostiziert?

**2. HIV-Test durchgeführt**

Ja             Nein

Datum:

**3. Krankheiten oder Behinderungen des Bewegungsapparates**

Ja             Nein

Datum:

Wenn ja, welche und seit wann diagnostiziert?

**4. Erkrankung des Nervensystems**

Ja             Nein

Wenn ja, welche und seit wann diagnostiziert?

**5. Onkologische Erkrankungen**

Ja             Nein

Wenn ja, welche und seit wann diagnostiziert? Prognose?

**6. Allergien, Asthma oder andere Krankheiten des Immunsystems**

Ja             Nein

Wenn ja, welche und seit wann diagnostiziert?



**7. Stoffwechselkrankheiten**

Ja  Nein

Wenn ja, welche und seit wann diagnostiziert?

**8. Abhängigkeiten**

Ja  Nein

	seit wann	noch in Behandlung	Behandlung beendet am
Tabak			
Alkohol			
Medikamente			
Betäubungsmittel			
Andere			

Hat die untersuchte Person eine oder mehrere Entziehungskuren gemacht?

Ja  Nein

**9. Psychische Erkrankungen**

Ja  Nein

Diagnose	seit wann	amb. Behandlung von ... bis ...	stat. Behandlung von ... bis ...

**10. Hat die untersuchte Person einen schweren Unfall oder mehrere schwere Unfälle erlitten?**

Ja  Nein

Wenn ja, welche und wann?

Three horizontal grey bars for text input.

Hat der Unfall oder haben die Unfälle physische oder psychische Folgen?

Three horizontal grey bars for text input.

**11. Krankheiten, Behinderungen oder Befunde, die einer Invalidität gleichkommen oder zu einer solchen führen können**

Ja  Nein

Wenn ja, welche und seit wann diagnostiziert?

Two horizontal grey bars for text input.

**12. Zusammenfassende Beurteilung hinsichtlich der beabsichtigten Adoption eines Kindes**

Bestehen aus medizinischer Sicht Bedenken gegenüber der Aufnahme eines Pflegekindes oder mehrerer Pflegekinder durch die untersuchte Person?

Ja  Nein

Wenn ja, welche?

Four horizontal grey bars for text input.

Ist die untersuchte Person voraussichtlich gesundheitlich in der Lage, ein Pflegekind oder mehrere Pflegekinder bis zur Mündigkeit zu erziehen, zu betreuen und zu begleiten?

Ja             Nein

Wenn nein, warum nicht?

Five horizontal grey bars for text input.